

Particule potverdyavajuche.

93.  
Ja. Fürwahr. Warlich. Warhaftig.

Tak Isztinito. Sztanovito. Za. Isztinu.

Ja du bist es gewesen.  
Er ist ein Dieb, ja gar  
ein Kirchenrauber.

Tak, *isztinito* tijeszi bil.  
On je tat, *dapache*,  
*tak*, *zverhu* toga *Czirkve*-  
*ni* tat.

Fürwahr, wahrlich,  
warhaftig sage ich euch,  
ich kenne euch nicht, da-  
rum so wachet, dann ihr  
wüßet nicht weder den  
Tag, noch die Stund,  
Matt. 25. v. 12.

*Sztanovito*, *zaiszto* ve-  
lim vam, *nepoznam* valz,  
*zatho* *zkoznujte*, ar ne-  
*znate* *niti dneva*, *niti*  
*vure*.

94.  
Nemlich. Najmre.

Du hast nemlich dieses  
sagen wollen, daß &c.

*Tiszi* *najmre* ovo ho-  
tel *rechi*, da &c.

Particule pitajuche.

95.  
Ob. Jeli.

Urtheile selbst, ob du  
dich mehr um Geld, als  
um Ehre zu bewerben hast.

*Szudi* *szam*, *jeli* *bolye*  
*za* *peneze*, *ali* *za* *posle*-  
*nye* *szkerbetisze* *imas*.

96.  
Wann. Kada. Ako.

Wann jener weinet,  
singest du.

*Kada* on *plachesze*,  
*szmejesze* ti.

Wann